

LA MOUCHE	Septembre 2021
-----------	----------------

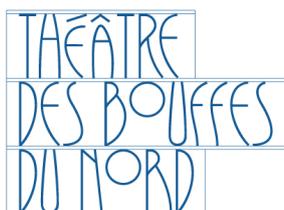
Librement inspiré de la nouvelle de George Langelaan

Adaptation et mise en scène Valérie Lesort et Christian Hecq

Avec **Christian Hecq de la Comédie-Française, Valérie Lesort, Christine Murillo, Jan Hammenecker**

DU MARDI 7 AU SAMEDI 25 SEPTEMBRE 2021

DU MARDI AU SAMEDI À 20H30
LES DIMANCHES À 16H
ET LE SAMEDI 25 SEPTEMBRE À 15H30



37 (bis), boulevard de La Chapelle
75010 Paris
métro : La Chapelle

réservations 01 46 07 34 50
www.bouffesdunord.com

tarif plein : 18 à 34 euros
(14 à 28 euros tarif abonné)
tarif réduit : de 14 à 30 euros
(de 11 à 24 euros tarif abonné)

Contact presse

AGENCE MYRA Rémi Fort et Valentine Arnaud / 01 40 33 79 13 / myra@myra.fr

TOURNEE

- les 15 et 16 juin 2021 au Festival d'Anjou, Grand Théâtre d'Angers
- **du 7 au 25 septembre 2021 au Théâtre des Bouffes du Nord**
- du 28 septembre au 8 octobre 2021 au TKM - Théâtre Kléber-Méleau Renens (Suisse)
- les 12 et 13 octobre 2021 à L'Onde Théâtre, Centre d'Art (Vélizy-Villacoublay)
- les 15 et 16 octobre 2021 au Bateau Feu / Scène Nationale (Dunkerque)
- les 19 et 20 octobre 2021 au Centre Culturel Gérard Philippe (Calais)
- les 22 et 23 octobre 2021 au Palais des Beaux Arts, Charleroi (Belgique)
- les 25 et 26 octobre 2021 au Centre Culturel d'Uccle (Belgique)
- du 28 au 30 octobre 2021 au Théâtre Royal de Namur (Belgique)
- du 4 au 6 novembre 2021 à L'Espace des Arts, Scène Nationale (Chalon-Sur-Saône)
- les 9 et 10 novembre 2021 au Théâtre de La Fleuriaye (Carquefou)
- les 12 et 13 novembre 2021 au Moulin du Roc, Scène Nationale (Niort)
- le 16 novembre 2021 au Théâtre Alexandre Dumas (Saint-Germain-En-Laye)
- le 19 novembre 2021 à L'Espace Jean Legendre (Compiègne)
- du 23 au 26 novembre 2021 à La Coursive, Scène Nationale (La Rochelle)
- le 30 novembre 2021 au Théâtre Des Sablons (Neuilly Sur Seine)
- le 6 décembre 2021 au Théâtre L'Avant Seine (Colombes)
- le 13 janvier 2023 à la Maison de la Culture de Nevers
- le 21 janvier 2023 au Carré Sainte-Maxime
- le 24 janvier 2023 au Théâtres en Dracénie (Draguignan)
- le 28 février 2023 au Tangram (Evreux-Louviers)
- les 2 et 3 mars 2023 au Théâtre Le Rive Gauche (Saint Etienne Du Rouvray)
- le 9 mars 2023 au Théâtre Edwige Feuillère (Vesoul)

LA MOUCHE

Librement inspiré de la nouvelle de **George Langelaan**
Adaptation et mise en scène **Valérie Lesort** et **Christian Hecq**

Scénographie **Audrey Vuong**
Lumières **Pascal Laajili**
Création sonore et musique **Dominique Bataille**
Guitare **Bruno Polius-Victoire**
Costumes **Moïra Douguet**
Plasticiennes **Carole Allemand** et **Valérie Lesort**
Assistant à la mise en scène **Florimond Plantier**
Création vidéo **Antoine Roegiers**
Technicien vidéo **Eric Perroys**
Accessoiristes **Manon Choserot** et **Capucine Grou-Radenez**

Avec
Robert **Christian Hecq** de la Comédie-Française
Marie-Pierre **Valérie Lesort**
Odette **Christine Murillo**
Inspecteur Langelaan **Jan Hammenecker**

En français
Durée **1h40** environ
Déconseillé aux moins de 12 ans.
Créé le 8 janvier 2020 au Théâtre des Bouffes du Nord

Le spectacle a été primé par trois Molières en juin 2020 : Création visuelle,
Comédien dans un spectacle de théâtre public pour **Christian Hecq** et
Comédienne dans un spectacle de Théâtre public pour **Christine Murillo**.

Production C.I.C.T. – Théâtre des Bouffes du Nord & Compagnie Point Fixe
Coproduction Les Célestins, Théâtre de Lyon ; Espace Jean Legendre – Théâtres de Compiègne ; Le Grand R,
Scène nationale de La Roche-sur-Yon
« La Mouche » in NOUVELLES DE L'ANTI-MONDE de George Langelaan © Robert Laffont

NOTE D'INTENTION

Comme dans le film de Cronenberg, tiré lui-même de la nouvelle de George Langelaan, Robert va tenter de se téléporter, mais une mouche s'est glissée dans la machine, et l'apprenti scientifique va peu à peu se transformer en insecte géant.

Afin de rendre plus théâtrale cette histoire nous n'avons pratiquement conservé que cette idée initiale.

Très sensibles aux émissions « *Strip-tease* », nous nous sommes inspirés d'un épisode en particulier : « La soucoupe et le perroquet » qui présente un vieux garçon vivant avec sa mère à la campagne et qui fabrique une soucoupe volante dans le jardin.

Nous trouvons ce rapport maternel plus théâtral et enrichissant pour le jeu d'acteur. En effet, quel est le quotidien d'un vieux couple mère-fils ? Comment se supportent-ils encore ? Jusqu'où une mère, dans le drame et la maladie, peut-elle aller pour son fils ? La confrontation de ces personnages brisés par la vie et de la science-fiction est pour nous très inspirante.

On comprend que Robert est atteint d'une maladie comme l'autisme. Entre le génie et le simple d'esprit, son équilibre mental est fragile. Durant la pièce il suivra deux lignes de conduite bien distinctes, le « avant » et le « après » sa fusion avec la mouche.

Le « avant » ; il a le comportement d'un vieux garçon apathique, taiseux, d'une immense paresse, intéressé uniquement par ses expériences sur la téléportation.

Le « après » ; son caractère est diamétralement opposé, vif et bavard, sûr de lui, subissant par la suite une transformation physique, une succession de difformités engendrant un travail corporel zoomorphique et des effets spéciaux.

Marie-Pierre est une sorte de baby-doll défraîchie, une gentille fille considérée comme facile dans tout le village et donc souvent abusée par les hommes.

Nous avons choisi de situer l'action dans un milieu rural et précaire, en opposition aux univers dans lesquels se déroulent habituellement les histoires de science-fiction.

Nous sommes donc sur un terrain vague, Odette vit dans sa caravane, Robert dans son garage. À l'image de nos spectacles, le laboratoire de Robert sera entièrement artisanal, fait de bric et de broc, l'ordinateur peut devenir alors un personnage à part entière.

Valérie Lesort et Christian Hecq

ESTHÉTIQUE

Comme dans la nouvelle de George Langelaan, notre adaptation se déroulera dans les années 60, un temps où toute invention semble encore possible. Le design de ces années-là ainsi que les prémices de l'informatique nous inspirent d'un point de vue esthétique. L'ordinateur de Robert deviendra un personnage à part entière, il communiquera avec une voix synthétique de vieil ordinateur.

Le laboratoire de Robert sera donc un mélange de chambre de petit garçon, où rien n'a bougé depuis son enfance, de boutons, écrans, manettes et cadrans compliqués ainsi que des objets de récupération comme « les télépodes », bricolés par lui-même.

BIOGRAPHIES

VALÉRIE LESORT

METTEUSE EN SCÈNE,
PLASTICIENNE,
COMÉDIENNE

Valérie Lesort est à la fois metteuse en scène et plasticienne.

De cette interdisciplinarité naît en 2012 *Monsieur Herck Tévé*, un programme court pour Canal+, qu'elle co-écrit et co-réalise avec Christian Hecq.

C'est de leur passion commune pour les spectacles visuels qu'est apparu le projet d'adapter à la scène *Vingt mille lieues sous les mers* de Jules Verne. Ensemble, ils cosignent l'adaptation et la mise en scène de ce spectacle à la Comédie-Française, Valérie Lesort y conçoit également les marionnettes avec Carole Allemand. Ils reçoivent le Molière de la Création visuelle et le prix de la critique 2016.

En 2017, elle collabore avec le mentaliste Rémi Larrousse, qu'elle met en scène dans le spectacle *Songes d'un illusionniste* au Lucernaire.

Christian Hecq et Valérie Lesort cosignent une nouvelle mise en scène en 2018, *Domino noir* de Auber, créé à l'Opéra royal de Wallonie à Liège puis repris à l'Opéra Comique à Paris. Le spectacle est récompensé par Le grand prix de la critique du meilleur spectacle lyrique 2018.

Dans le cadre des soirées *Porte 8* à l'Opéra Comique, Valérie crée en 2018 un cabaret horrifique, elle y assure la mise en scène, les effets spéciaux et endosse le rôle de la maîtresse de cérémonie.

Valérie signe la mise en scène, l'adaptation et la scénographie du spectacle pour tous *Petite balade aux enfers*, une adaptation de l'opéra *Orphée et Eurydice* de Gluck, présenté en 2019 lors du festival *Mon premier opéra* à l'Opéra Comique.

En tant que plasticienne elle collabore au théâtre, au cinéma, à la télévision entre autres avec

Philippe Genty, Thomas Ostermeier, Jean-Paul Rappeneau, Jean-Michel Ribes, Luc Besson, les guignols de l'info, Carl Zéro, Xavier Durringer, Sébastien Thierry...

Elle travaille dans plusieurs ateliers aux studios de cinéma de Shepperton près de Londres et conçoit *120 monstres marins marionnettiques* pour l'expo universelle 1998 de Lisbonne.

Elle suit une formation de comédienne au conservatoire du 10^{ème} et du 17^{ème} arrondissements de Paris, aux Cours Florent.

CHRISTIAN HECQ

METTEUR EN SCÈNE,
COMÉDIEN

En 2008 Christian Hecq quitte la compagnie Philippe Genty pour entrer à la Comédie-Française, il en devient sociétaire en 2013. Après avoir reçu le Molière de la révélation masculine en 2000, il obtient celui du meilleur comédien en 2011 pour son rôle dans *Un Fil à la patte* de Feydeau et dernièrement, en 2016, celui de la création visuelle, avec Valérie Lesort, pour *20 000 lieues sous les mers*. Au cinéma, il a notamment tourné sous la direction de Jaco Van Dormael, François Boucq, Albert Dupontel, Chantal Akerman, Cécile Telerman, Danièle Thompson, Corinne et Gilles Benizio, James Huth et Eric Besnard.

Depuis 2012, il co-met en scène et co-écrit avec Valérie Lesort, *Monsieur Herck tévé*, série de programmes courts pour Canal+, *20 000 lieues sous les mers* de Jules Verne au théâtre du Vieux Colombier et *Domino noir* d'Auber à l'Opéra Comique.

Christian Hecq est Chevalier de l'Ordre des Arts et Lettres.

CARISTINE MURILLO

COMÉDIENNE

Sociétaire de la Comédie-Française jusqu'en 1988, elle a travaillé au théâtre notamment sous la direction de J-P. Roussillon, J-L. Boutté, J-P. Vincent, J. Lassalle, C. Régy, A. Françon, J-M. Villégier, J. Weber, A. Arias, J. Jourdeuil, B. Bonvoisin, A. Konchalovski, M. Bénichou, J. Nichet, L. Pelly, J-B. Sastre, M. Didym, Y. Beaunesne, D. Chalem, P. Kerbrat, C. Tordjman, J-L. Moreau, N. El Azan et Michel Fau.

Au cinéma, elle a tourné entre autres dans *Pourquoi pas* de C. Serreau, *La Vie de Bohème* d'A. Kaurismäki, plus récemment avec A. Dupontel, G. Mordillat, J. Balasko, E. Baer, et dans *Knock* de L. Lévy.

Elle co-écrit avec J-C. Leguay et G. Cœstermann *Le Baleinié, dictionnaire des tracas*, édité au Seuil, en quatre tomes, ayant donné lieu à trois spectacles au Théâtre du Rond-Point (*Xu : objet bien rangé mais où ?*, *Oxu : objet qu'on vient de retrouver et qu'on reperd aussitôt*, et *Ugzu : urne dont on ne sait pas quoi faire une fois les cendres dispersées*).

Elle a reçu trois Molières : le Molière du Second Rôle 1989 pour Macha dans *La Mouette* de A. Tchekhov mise en scène par A. Konchalovski, le Molière de la Comédienne 2005 pour *Dis à ma fille que je pars en voyage* de D. Chalem, et le Molière du Second Rôle 2018 pour Dorine dans *Le Tartuffe* de Molière mis en scène par Michel Fau.

Et a été nommée pour le Molière de la Comédienne 2009 pour *Vers Toi, Terre Promise* de J-C Grumberg.

Elle a réalisé, pour le Festival du PocketFilm, un court-métrage : *Mon Voile bleu*.

JAN HAMMENECKER

COMÉDIEN

Comédien flamand, Jan Hammenecker travaille alternativement d'un côté ou de l'autre de la frontière : en Belgique avec Charlie Degotte (*Il n'y a aucun mérite ; Les Revues ; Poppea* de Monteverdi ; *Et Dieu !*), Ingrid von Wantoch Rekowski (*Marguerite, l'Âne et le Diable*), Transquinquennal (*Tout Vu ; Moby Dick- Rehearsed* d'Orson Welles d'après Herman Melville), Oxalys (*Der Tribun* de Mauricio Kagel) et Arne Siereus (*Lacrime*).

En France il a joué principalement pour Frédéric Bélier-Garcia (*La Cruche cassée* de Henrich von Kleist, *Yakich et Poupatchée* de Hanokh Levin, *La Mouette* d'Anton Tchekhov, *La Règle* de Marie NDiaye, *Les Caprices* de Marianne d'Alfred de Musset, *Honneur à notre élue* de Marie NDiaye). Mais aussi avec Christophe Rauck (*Cœur Ardent* d'Alexandre Ostrovski), Nicolas Bigards (*American Tabloid* d'après James Ellroy).

Plus récemment, il a remporté un grand succès avec *Linda Vista*, une pièce de Tracey Letts, mise en scène par Dominique Pitoiset, dans laquelle il tenait le rôle principal de Wheeler.

Au cinéma, il tourne sous la direction de Jaco Van Dormael dans *Mr Nobody*, et aussi dans *Rois et Reine* d'Arnaud Desplechin, *Malavita* de Luc Besson, *Quand la mer monte...* de Yolande Moreau et Gilles Porte, *Tango Libre* de Frédéric Fonteyne (nommé Meilleur Acteur aux Margritte du Cinéma Belge 2014), *Alabama Monroe* de Felix van Groeningen.

Visage familier des séries francophones on a pu le voir notamment dans *Engrenages*, *Pigalle la nuit*, *Signature*, *Les Témoins* et *Beau Séjour*. En 2019 on l'a vu dans la série, *Jeux d'Influences* pour Arte, du réalisateur oscarisé, Jean-Xavier de Lestrade.

Le court métrage *Les Petites mains* de Rémi Alier avec Jan Hammenecker dans le rôle principal, gagne le César du meilleur Court Métrage en 2019.

En 2020 on le voit dans le film belge-italien *The Shift* d'Alessandro Tonda et à la télévision dans une nouvelle série pour Arte *Moloch*.

AUDREY VUONG

SCÉNOGRAPHE

Diplômée de l'École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs de Paris et de l'École Nationale Supérieure des Arts Appliqués et des Métiers d'Arts, Olivier de Serres, elle a signé des décors pour David Maise (Théâtre de l'Odéon), Alain Ollivier et Stéphane Braunschweig (CNSAD), Isabelle Ronayette (Théâtre de Suresnes), Guillaume Gallienne (Comédie-Française), Michel Deutsch (Opéra du Rhin), Agnès Boury (Théâtre de Mogador), Johann Bert (Théâtre de l'athénée, Le Fracas Montluçon), Philippe Calvario (Théâtre de l'athénée), Philippe Mentha (Théâtre Kléber-Meleau, Théâtre de Carouge), Jean Liermier (Théâtre de Carouge), Jean-David Bauhofer (Théâtre de Carouge), Jean-Michel Ribes (Théâtre du Rond-Point), Renaud Meyer (Théâtre Saint-Georges), Jean-Luc Revol (Théâtre de la Tête d'Or), Zabou Breitman (Théâtre Liberté), Pierre Guillois (Théâtre du peuple, Théâtre du Rond-Point, Théâtre de Liège, Opéra de Klagenfurt...). Elle a collaboré et co-signé avec Jean-Marc Stehlé au théâtre et à l'opéra.

PASCAL LAAJILI

CRÉATEUR LUMIÈRES

Après s'être formé à l'éclairage de spectacles vivants en 1988, Pascal Laajili travaille comme régisseur lumière, chef électricien puis éclairagiste. En 1999, il intègre la compagnie Philippe Genty avec laquelle il collabore jusqu'en 2009. Dans ce véritable laboratoire de recherche sur la lumière et les effets scéniques, il apprend la technique du théâtre noir, qu'il ne cesse d'approfondir. Il enseigne depuis 2008 au Centre de formation professionnelle aux techniques du spectacle (CFPTS), notamment sur le théâtre noir. Il est régisseur lumière pour Yves Beaunesne depuis 2010. Il signe des créations lumière pour diverses compagnies en se nourrissant de ses riches collaborations avec les éclairagistes François-Eric Valentin, Éric Soyer ou encore Joël Hourbeigt.

En 2015, il signe la création lumière, comportant beaucoup de théâtre noir, de *20 000 lieues sous les mers* de Jules Verne adapté et mis en scène par Valérie Lesort et Christian Hecq au théâtre du Vieux-Colombier.

DOMINIQUE BATAILLE

CRÉATION SONORE ET MUSIQUE

Dominique Bataille officie à la Grande Halle de la Villette dans les années 1990, avant de collaborer avec Patrice Chéreau et Jean-Pierre Vincent au théâtre Nanterre-Amandiers. Depuis 2009, il collabore et compose régulièrement pour la Comédie-Française.

Il a notamment créé le son de *20 000 lieues sous les mers*, au théâtre du Vieux-Colombier ainsi que celui de *Domino Noir* à l'Opéra Comique, mis en scène par Christian Hecq et Valérie Lesort.

MOÏRA DOUGUET

COSTUMES

Formée à la dramaturgie et à l'histoire de l'art à La Sorbonne, elle collabore au travail de nombreux artistes en tant que créatrice de costumes. Au cinéma, elle travaille depuis 15 ans, entre autres avec Amos Gitai, Katell Quillévéré, Serge Moati, Laurent Perreau.

Au théâtre, elle participe par deux fois au festival d'Avignon. Une première fois en 2009 avec Amos Gitai à la carrière de Boulbon, et en 2014 pour *Le Prince de Hombourg* de Giorgio Barberio Corsetti dans la Cour d'honneur du Palais des papes.

Depuis 2011, elle crée le visuel des personnages pour les spectacles d'Emmanuel Meirieu et de la Cie bloc opératoire (*De beaux lendemains, Mon Traître, Des hommes en devenir, Les Naufragés et La Fin de l'homme rouge*), lui permettant un travail précis sur le lien entre l'image du personnage et la dramaturgie du texte.

En 2019, elle retrouve Amos Gitai au Théâtre de la Ville pour le projet *Letter to a friend in Gaza*,

et participe pour la première fois à l'univers original de Valérie Lesort et Christian Hecq en créant les costumes de leur création *La Mouche* au Théâtre des Bouffes du Nord.

CAROLE ALLEMAND

PLASTICIENNE

Carole Allemand conçoit et construit des marionnettes pour le spectacle et la télévision depuis une vingtaine d'années. Après sa formation initiale à la création volume à l'école ATEP à Paris, elle a découvert l'univers de la marionnette auprès d'Alain Duverne, créateur des guignols de l'info de Canal +. Elle a travaillé douze ans pour l'émission, en tant que créatrice de marionnettes et d'accessoires. Parmi ses principales collaborations, il y a avant tout celle avec la compagnie Philippe Genty puis la compagnie Trois six trente ou Les Anges aux plafonds, mais aussi pour de grandes productions de comédies musicales : *Kirikou*, *Robin des bois*, *la légende du roi Arthur*.

Au cinéma elle collabore avec Alain Chabat, Eric Lartigau, Etienne Labroue, Xavier Gianoli. Elle crée avec Valérie Lesort les différentes marionnettes de *20 000 lieues sous les mers* pour la Comédie-Française ainsi que *Le Domino noir* à l'Opéra Comique mis en scène par Valérie Lesort et Christian Hecq.

